



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13*10R00*10R04*13626*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 07 juillet 2015

Communication concernant:⁽²⁾
Communication concerning:




- la délivrance d'une homologation
approval granted
- l'extension d'homologation
approval extended
- le refus d'homologation
approval refused
- le retrait d'homologation
approval withdrawn
- l'arrêt définitif de la production
production definitely discontinued

d'un type de sous-ensemble électrique/électronique⁽²⁾ en ce qui concerne le Règlement N° 10
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation N° 10

Numéro d'homologation par type:
Approval number:

E13*10R00*10R04*13626*00

Marque d'homologation:
Approval mark:

 10R-04 13626

1. **Fabricant: (marque commerciale du constructeur):**
Make (trade name of manufacturer): Kellermann
2. **Type:**
Type: CR4
Dénomination(s) commerciale(s) générale(s):
General commercial description(s): None
3. **Moyens d'identification du type, s'ils sont marqués sur le véhicule / composant / entité technique⁽²⁾:**
Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate technical unit: Laser marking on the housing
- 3.1. **Emplacement de ce marquage:**
Location of that marking: On the housing

4. **Catégorie du véhicule:**
Category of vehicle: Not applicable
5. **Nom et adresse du constructeur:**
Name and address of manufacturer: Guido Kellermann Produktentwicklung u. Handel e.K.
Euskirchener Strasse 202
53919 Weilerswist
Germany
6. **Dans le cas de composants ou d'entités techniques, emplacement et procédé de fixation de la marque de réception CEE:**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: Laser marking on the housing
7. **Adresse(s) de l' (des) usine(s) d'assemblage:**
Address(es) of assembly plant(s): Kellermann GmbH (Production)
Neuhausstrasse 4-10
52078 Aachen
Germany
8. **Informations supplémentaires (s'il y a lieu):**
Additional informations (where applicable): See appendix
9. **Autorité déléguée:**
Assigned authority: *Société Nationale de Certification et d'Homologation*
L-5201 Sandweiler
- Service technique responsable de l'exécution des essais:**
Technical service responsible for carrying out the tests: TÜV Rheinland Luxemburg GmbH
2a, Kalchesbruck
L-1852 Luxembourg
10. **Date du rapport d'essai:**
Date of test report: 30.06.2015
11. **Numéro du rapport d'essai:**
Number of test report: 157LP0362-00
12. **Remarques (s'il y a lieu):**
Remarks (if any): See appendix

13. **Lieu:** Sandweiler
Place:

14. **Date:** 07 juillet 2015
Date:

15. **Signature:**
Signature:

Pour le Département des Transports



Marco FELTES
Inspecteur principal 1^{er} en rang

Pour la SNCH



Claude LIESCH
Directeur



16. **L'index de l'ensemble des renseignements déposé chez l'autorité de réception, qui peut être obtenu sur demande, est joint.**

The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

See index to type-approval report

17. **Raison(s) de l'extension:** Not applicable
Reason(s) for extension:

² **Biffer la mention inutile**
Strike out what does not apply

Appendice

Appendix

au certificat d'homologation par type N° E13*10R00*10R04*13626*00
to type-approval certificate N° E13*10R00*10R04*13626*00
concernant l'homologation par type d'un sous ensemble électrique/électronique selon le Règlement N° 10.
concerning the type-approval of an electrical/electronic sub-assembly under Regulation N° 10.

- | | | | |
|---------------|--|--|--------------------------------|
| 1. | Informations supplémentaires.
Additional information. | | |
| 1.1. | Tension nominale du système électrique [V]:
Electrical system rated voltage [V]: | 12V | |
| | Masse:
Ground: | Negative | |
| 1.2. | Ce SEEE peut être utilisé sur n'importe quel type de véhicule avec les restrictions suivantes:
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: | | Refer to installation manual |
| 1.2.1. | Conditions d'installation, s'il y a lieu:
Installation conditions, if any: | | Refer to installation manual |
| 1.3. | CE SEEE peut seulement être utilisé sur les types de véhicules suivants:
This ESA can be used only on the following vehicle types: | | Not applicable |
| 1.3.1. | Conditions d'installation, s'il y a lieu:
Installation conditions, if any: | | Not applicable |
| 1.4. | La (les) méthode(s) spécifique(s) d'essais utilisée(s) et les bandes de fréquences couvertes pour déterminer l'immunité étai(ent): (indiquez s'il vous plaît à partir de l'annexe 9 la méthode précise utilisée).
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were: (Please specify precise method used from annex 9). | Bulk current
20 to 200 MHz
Absorber chamber
200 to 2000 MHz | ISO 11452-4

ISO 11452-2 |
| 1.5. | Laboratoire accrédité au titre de la norme ISO 17025 et reconnu par l'autorité d'homologation chargé d'effectuer les essais:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests: | | Not applicable |
| 2. | Commentaires:
Remarks: | | Not applicable |



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180



L-5201 Sandweiler

Référence: E13*10R00*10R04*13626*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 07 juillet 2015

Index du dossier d'homologation

Index to type-approval report

	Numéro d'homologation: Approval number:	E13*10R00*10R04*13626*00
	Révision: Revision:	00
	Marque de fabrique ou de commerce: Trade name or mark:	Kellermann
	Type: Type:	CR4
1.	Procès-verbal d'essai: Test report:	N° 157LP0362-00
	- Test report:	Page 1 to 7
	- List of modifications:	Appendix 0 - 1 Page
	- Test results:	Appendix 1 - Page 1 to 5
	- Technical informations:	Appendix L - Page 1 & 2
2.	Dossier du constructeur: Report of the manufacturer:	N° 04/2015-00
	- Content:	Page 1 to 11
3.	Autres documents annexés: Other documents annexed:	Not applicable
4.	Date de délivrance de l'homologation initiale: Date of issue of initial type approval:	07.07.2015
5.	Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages:	Not applicable
6.	Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée: Date of last extension:	Not applicable